

JOURNAL



des
NATIONS UNIES



Sommet mondial pour le développement durable

Johannesburg (Afrique du Sud)
26 août-4 septembre 2002

LUNDI 26 AOÛT 2002

No 2

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES ACTIVITÉS SPÉCIALES

SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Lundi 26 août 2002

SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

10 heures à
11 h 30

1^{re} SÉANCE PLÉNIÈRE

Pavilion

1. Ouverture du Sommet [1]
Déclarations liminaires
2. Élection du Président [2]
3. Adoption du règlement intérieur [3] (A/CONF.199/2 et Corr.1)
4. Adoption de l'ordre du jour et organisation des travaux du Sommet [4] (A/CONF.199/1, A/CONF.199/3 et A/CONF.199/13)
Accréditation des organisations non gouvernementales
5. Élection des autres membres du Bureau [5] (A/CONF.199/3)
6. Organisation des travaux, y compris la création de la grande commission [6] (A/CONF.199/3)
7. Pouvoirs des représentants participant au Sommet [7] :
 - a) Désignation des membres de la Commission de vérification des pouvoirs

11 h 30 à
13 heures

2e SÉANCE PLÉNIÈRE

Pavilion

Réunions organisées en partenariat [8] (A/CONF.199/L.4)

Sur le thème de la santé et de l'environnement, y compris un débat interactif

15 heures à
18 heures

3e SÉANCE PLÉNIÈRE

Pavilion

Réunions organisées en partenariat [8] (A/CONF.199/L.4)

Sur le thème de la biodiversité/gestion des écosystèmes, y compris un débat interactif

GRANDE COMMISSION

Matin* jusqu'à
13 heures

1re séance

Exhibition 1

Questions d'organisation [6]

* À l'issue de la 1re séance plénière.

AUTRES RÉUNIONS

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Lundi 26 août 2002

GROUPE AFRICAÏN

8 heures à 9 heures	réunion privée	Ballroom 1
------------------------	----------------	------------

ALLIANCE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES

8 heures à 9 heures	réunion privée	Committee Room 2 (b)
------------------------	----------------	----------------------

UNION EUROPÉENNE

8 h 45 à 9 h 45	réunion privée	Committee Room 5
--------------------	----------------	------------------

GROUPE DES 77

9 heures à 10 heures	réunion privée	Ballroom 1
14 heures à 15 heures	réunion privée	Ballroom 2
18 h 30 à 19 h 30	réunion privée	Exhibition 1

JUSCANZ

9 heures à 10 heures	réunion privée	Committee Room 4 (a)
-------------------------	----------------	----------------------

GROUPE ARABE

13 heures à 13 heures	réunion privée	Pavilion
--------------------------	----------------	----------

RÉUNION DES PAYS EXPORTATEURS DE PÉTROLE

13 heures à
14 heures réunion privée Committee Room 4 (a)

GROUPE CENTRAL

13 h 30 à
14 h 30 réunion privée Committee Room 2 (b)

UNION EUROPÉENNE ET PRINCIPAUX GROUPES

14 heures à
15 heures réunion privée Committee Room 4 (a)

COMMUNAUTÉ DES CARAÏBES

16 heures à
18 heures réunion privée Committee Room 4 (a)

GROUPE DU FORUM DES ÎLES DU PACIFIQUE

18 heures à
19 heures réunion privée Committee Room 2 (b)

GROUPE DES PAYS A DIVERSITÉ CONSIDÉRABLE
AYANT LES MÊMES VUES

18 h 30 à
20 h 30 réunion privée Committee Room 4 (a)

ACTIVITÉS SPÉCIALES

Lundi 26 août 2002

<i>Activités parallèles</i>			
13 h 15 à 14 h 45	Démocratie active et bonne gouvernance comme outils fondamentaux du développement durable sous l'angle des droits de l'homme, organisée par le Conseil de l'Europe (Centre NordSud), le Centre régional pour l'environnement de l'Europe centrale et orientale et la Commission économique pour l'Europe (CEE) (Ballroom 3)	8 heures à 8 h 45	Groupe oecuménique (Salle des principaux groupes, Section plénière)
		8 h 45 à 10 heures	Réseau des questions relatives au développement durable (Salle des principaux groupes, Section plénière)
		10 heures à 11 heures	Femmes (Salle des principaux groupes, Section plénière)
13 h 15 à 14 h 45	De l'eau pour les villes africaines, organisée par le Programme des Nations Unies pour les établissements humains (UN-HABITAT) (Committee Room 5)		Modes de production et de consommation durables (Salle des principaux groupes, Salle de caucus A)
		11 heures à midi	Jeunes (Salle des principaux groupes, Section plénière)
13 h 15 à 14 h 45	Lancement du Plan d'action des femmes pour une planète pacifique et salubre 2002-2015, organisée par l'Organisation des femmes pour l'environnement et le développement et le REDEH, Brésil (Réseau pour le développement humain) (Ballroom 1)		Paix (Salle des principaux groupes, Salle de caucus A)
		Midi à 13 heures	Agriculture durable et systèmes alimentaires ((Salle des principaux groupes, Section plénière)
18 h 30 à 20 heures	Développement durable en Amazonie: Sauver la biodiversité et protéger les systèmes climatiques régionaux et mondial, organisée par l'Instituto de Pesquisa Ambiental da Amazonia (IPAM), l'Instituto Socioambiental (ISA) et le Grupo de Trabalho Amazônico (GTA) (Ballroom 3)		Eau douce (Salle des principaux groupes, Salle de caucus A)
		13 heures à 14 heures	ONG australes (Salle des principaux groupes, Section plénière)
			Droits de l'homme, environnement et développement (Salle des principaux groupes, Salle de caucus A)
18 h 30 à 20 heures	Eau, Climat et Agenda 21 : Action de l'administration locale, organisée par le Conseil international pour les initiatives locales pour l'environnement (ICLEI) (Committee Room 5)	14 heures à 15 heures	NGO africaines (Salle des principaux groupes, Section plénière)
			NGO chinoises (Salle des principaux groupes, Salle de caucus A)
18 h 30 à 20 heures	Développement des capacités pour le développement durable : de la parole aux actes, organisée par LEAD International (Leadership pour l'environnement et le développement) (Ballroom 1)	15 heures à 16 heures	Gouvernance (Salle des principaux groupes, Section plénière)
			États nouvellement indépendants (Salle des principaux groupes, Salle de caucus A)
		16 heures à 17 heures	Énergie et climat (Salle des principaux groupes, Section plénière)
			Spirituel et religieux ((Salle des principaux groupes, Salle de caucus A)

* * *

*Réunions des grands groupes
et des ONG*

17 heures à 18 heures Peuples autochtones (Salle des principaux groupes, Section plénière)
Syndicats (Salle des principaux groupes, Salle de caucus A)

* * *

Conférences de presse

Des conférences de presse se tiendront dans la salle des conférences de presse (niveau-2) et seront ouvertes aux représentants de la presse accréditée seulement, comme suit :

11 heures Que doit réaliser le Sommet?
M. Ian Johnson, Vice-Président, Développement durable, Banque mondiale

Midi Conférence de presse quotidienne de la porte-parole pour le Sommet

Midi 30 Conférence de presse quotidienne du porte-parole du Gouvernement hôte, avec le Ministre sud-africain sur la sûreté et la sécurité

14 heures Défi lancé par les ONG aux gouvernements d'agir à Johannesburg
M. Steve Sawyer, Greenpeace International;
Mme Chee Yoke Ling, Réseau du tiers monde;
Mr. Antonio Hill, Oxfam

14 h 30 Les entreprises au Sommet : Une introduction à la présence des entreprises au Sommet :
Sir Mark Moody-Stuart, Président du Réseau d'entreprises pour le développement durable;
Lord Richard Holme, Chambre de commerce internationale;
Mr. Rueul Khosa, Président-Directeur général, ESKOM
M. Bjorn Stigson, Conseil mondial des entreprises pour le développement durable (parrainée par le Secrétariat du Sommet)

15 heures Conseil international pour les initiatives locales pour l'environnement (parrainée par le Secrétariat du Sommet)

15 h 30 De l'eau pour les villes africaines
Mme Anna Tibaijuka, Directrice exécutive du Centre des Nations Unies pour les établissements humains (Habitat);
M. Kader Asmal, Ministre de l'éducation de l'Afrique du Sud et lauréat du Prix pour l'eau de Stockholm;
M. Tim Wirth, Président de la Fondation des Nations Unies

Avis

**SOMMET MONDIAL POUR LE
DÉVELOPPEMENT DURABLE**

Johannesburg (Afrique du Sud)
(26 août-4 septembre 2002)

Débat général (2-4 septembre)

La liste provisoire des orateurs (No 3) pour le débat général du Sommet mondial pour le développement durable qui se tiendra à Johannesburg du 2 au 4 septembre 2002 est maintenant disponible dans la salle Boardroom 2. La liste provisoire et les versions mises à jour seront affichées sur le site Web du Sommet (<www.johannesburgsummit.org>). Il est rappelé aux participants que la durée limite des déclarations est fixée à 5 minutes. Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de communiquer le nom et le titre de leur orateur au secrétariat par écrit (Mme June Chesney (Ballroom 2); tél. : (11) 508-0339; télécopieur : (11) 508-0933; courriel : chesney@un.org).

Tables rondes

Conformément à la décision 2002/PC/6 de son Comité préparatoire, le Sommet mondial pour le développement durable organisera quatre tables rondes qui se tiendront parallèlement au débat général, le lundi 2 septembre à 15 heures, le mardi 3 septembre à 10 heures et à 15 heures et le mercredi 4 septembre à 10 heures.

Chaque table ronde comprendra jusqu'à 50 sièges pour les délégations des gouvernements, qui seront inscrits selon le principe "premier venu, premier servi", en tenant compte du niveau de participation. Il est rappelé aux délégations qu'elles peuvent participer à une table ronde seulement. Les États qui souhaitent participer aux tables rondes sont invités à s'inscrire auprès du secrétariat (Mme Nancy Beteta (Ballroom 4); tél. : (11) 508-0283; télécopieur : (11) 508-1584; courriel : beteta@un.org).

*Déclarations générales
(29 et 30 août)*

Conformément à la décision 2002/PC/6 du Comité préparatoire du Sommet, les déclarations générales des entités, des organisations intergouvernementales et des autres entités qui ont reçues une invitation libre de l'Assemblée générale à

participer en qualité d'observateur aux sessions et aux travaux de toutes les conventions internationales réunies sous ses auspices, par les institutions spécialisées et autres organisations intergouvernementales, organes intéressés des Nations Unies, et par les membres associés des commissions régionales, seront faites en plénière, le matin et le soir du 29 août et le matin, l'après-midi et le soir du 30 août 2002. Il est rappelé aux participants que la durée limite des déclarations est fixée à 5 minutes. La liste des orateurs à cet égard est maintenant ouverte et les communications doivent être adressées au secrétariat (Mme Isabelle Martinez (Ballroom 2); tél. : (11) 508-0796; télécopieur : (11) 508-0933; courriel : martinez9@un.org).

* * *

Note d'information sur les sessions plénières organisées en partenariat sur WEHAB et les questions intersectorielles

Six sessions plénières se tiendront les 26, 27 et 28 août 2002, conformément au programme.

Pour chacun des domaines WEHAB, les plénières commenceront par une brève présentation des documents du "Cadre d'action" par deux experts de haut niveau qui ont participé à l'élaboration des documents.

Les présentations seront suivies d'un débat dirigé entre les experts. Les experts seront des représentants provenant : 1) des institutions des Nations Unies dont les travaux portent sur le domaine à l'examen; 2) des groupes principaux; et 3) d'autres experts qui ont participé à l'élaboration des documents. M. Jan Pronk sera le modérateur de ces sessions.

Le débat dirigé entre les experts sera suivi d'un débat général parmi les participants à la plénière. Le débat aura le format d'un débat interactif. Il n'est pas attendu que les participants prépareront des déclarations formelles. Aucune annonce de partenariat sera annoncée au cours de ces discussions. Il est prévu que ces annonces auront lieu jeudi et vendredi de 15 heures à 18 heures ainsi que samedi et dimanche de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR*Mardi 27 août 2002*

SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

10 heures à
13 heures

4e SÉANCE PLÉNIÈRE

Pavilion

Réunions organisées en partenariat [8] (A/CPONF.199/L.4)

Sur le thème de l'agriculture, y compris un débat interactif

15 heures à
18 heures

5e SÉANCE PLÉNIÈRE

Pavilion

Réunions organisées en partenariat [8] (A/CPONF.199/L.4)

Sur le thème des questions intersectorielles (finances/commerce, transfert de technologie, information/éducation/science, modes de consommation, et renforcement des capacités), y compris un débat interactif

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Diffusion des discours

Un minimum de 35 exemplaires des discours qui seront délivrés en plénière et aux séances doivent être remis au préposé de la salle de conférence. Si une distribution générale est nécessaire, le nombre d'exemplaires sera de 350. Les exemplaires des déclarations qui seront faites le lundi matin en plénière doivent être déposés entre 8 heures et 9 h 30.

* * *

Demandes concernant le service des séances

Les demandes concernant le service des séances doivent être adressées à Mme Gail Grossman, Chef du Groupe du service des séances (Boardroom 6) (tél. : 508-0885; portable : 0832962055).

* * *

Diffusion des déclarations écrites

Bien qu'aucun débat général n'aura lieu durant le débat ministériel, les délégations qui souhaitent que le texte écrit de leur discours soit distribué aux délégations, aux observateurs, aux institutions spécialisées et aux attachés de presse sont priées d'en remettre 350 exemplaires. Il est rappelé aux participants que le Secrétariat n'est pas en mesure d'assurer la reproduction de ces textes.

Les délégations qui souhaitent que les déclarations écrites soient distribuées aux médias sont priées d'en remettre 350 exemplaires au comptoir des documents pour les médias situé au Centre pour les médias au niveau des expositions (sous-sol) du Centre des congrès Sandton.

Les délégations qui souhaitent que leurs déclarations soient postées sur l'Internet sont priées d'en soumettre une version électronique, dans toutes les langues officielles, au Centre des médias ou à l'adresse électronique suivante : webcast@un.org.

* * *

Demandes concernant les conférences de presse

Pour réserver une conférence de presse, prière de contacter Maricel Magas-Sniffen au Centre des congrès Sandton (tél. : 011-508-0374, télécopieur : 011-508-1248, courriel : magas-sniffen@un.org).

* * *

Contacts avec les médias

Afin de faciliter les contacts avec les médias, les délégations sont invitées à fournir au Bureau de la porte-parole le nom et le numéro de téléphone du membre de la délégation que les journalistes pourront contacter pour demander des interviews ou toutes autres informations. Prière de contacter Pragati Pascale (tél. : 011-508-0923, ou portable : 083-296-2393).

* * *

Couverture Internet

Le Département de l'information fournira une couverture Internet de la session. Les utilisateurs de l'Internet dans le monde seront en mesure de suivre les débats de la session en direct et avoir accès aux communiqués de presse, faits significatifs du jour, documents officiels, journal, déclarations et toutes autres informations aux adresses suivantes :

Anglais: www.johannesburgsummit.org/
 Arabe : www.un.org/arabic/conferences/wssd/
 Chinois : www.un.org/chinese/events/wssd/
 Espagnol : www.un.org/spanish/conferences/wssd/
 Français : www.un.org/french/events/wssd/
 Russe : www.un.org/russian/conferen/wssd/

* * *

Renseignements concernant les partenariats lancés durant les activités parallèles

Les renseignements sur les partenariats qui n'ont pas été encore soumis au secrétariat du Sommet, mais qui seront lancés durant les activités parallèles, doivent être fournis au secrétariat du Sommet le plus tôt possible

Afin d'inclure ces partenariats dans un document de séance énumérant les partenariats pour le Sommet mondial pour le développement durable, les renseignements suivants sont nécessaires : couverture géographique, partenaires, renseignements concernant les contacts, engagements financiers, objectifs et buts concrets. Prière de contacter Mme Monika Linn (tél. : 508 2048, courriel : linnm@un.org). Pour affichage du partenariat sur le site Web officiel des Nations Unies (www.johannesburgsummit.org), prière de remplir le tableau disponible sur le site Web et de l'adresser à Mme Monika Linn à l'adresse électronique suivante : linnm@un.org.

